



**ACUERDO DE COOPERACIÓN ENTRE LA
UNIVERSIDADE ESTADUAL DE CAMPINAS (BRASIL)
Y
UNIVERSIDAD DE ANTIOQUIA (COLOMBIA)**

El Rector de la Universidad Estadual de Campinas, Profesor Doctor José Tadeu Jorge, y el rector de la Universidad de Antioquia, Doctor Alberto Uribe Correa, concientes de que la cooperación entre ambas instituciones promoverá el desarrollo de la investigación y otras actividades académicas y culturales, resuelven establecer el siguiente acuerdo de cooperación:

CLÁUSULA 1

La Universidad Estadual de Campinas y la Universidad de Antioquia están de acuerdo en promover la cooperación entre ambas instituciones en áreas de mutuo interés a través de los siguientes medios:

1. intercambio de docentes e investigadores;
2. realización de proyectos conjuntos de investigación;
3. promoción de eventos científicos y culturales;
4. intercambio de informaciones y publicaciones académicas;
5. intercambio de estudiantes.

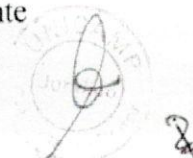
CLÁUSULA 2

En cada caso específico ambas instituciones prepararán un programa de trabajo relacionado con las condiciones que deberán ser adoptadas para el cumplimiento de la cláusula 1, objeto de un término anexo a este acuerdo general.

CLÁUSULA 3

Cada institución deberá empeñarse en captar recursos financieros de fuentes externas para la realización de los programas de cooperación.

Cualquier programa propuesto de acuerdo con la cláusula 2 será ejecutado solamente después de obtenidos los recursos adecuados.





UNICAMP

CLÁUSULA 4

Los docentes y estudiantes participantes de las actividades académicas según el presente acuerdo se comprometen a contratar un plan de seguro de salud internacional y de repatriación para el período de estadía en el exterior.


CLÁUSULA 5

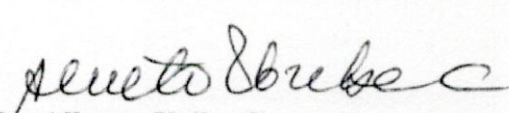
El presente acuerdo tendrá vigencia a partir de la fecha de su firma, por plazo indeterminado. Este periodo de validez podrá ser prorrogado si ambas instituciones están de acuerdo.

Este acuerdo podrá ser modificado por acuerdo mutuo entre las instituciones.

Y, por estar en mutuo acuerdo, firman el presente acuerdo de cooperación en dos ejemplares de igual forma y tenor, en las versiones en portugués y español.

Fecha: 23 MAYO 2007


Prof. Dr. José Tadeu Jorge
Rector
Universidade Estadual de Campinas


Dr. Alberto Uribe Correa
Rector
Universidad de Antioquia

UoB
Dis. Med.
Educação Médica





UNICAMP

ANEXO N° 1 AL ACUERDO DE COOPERACION ENTRE LA UNIVERSIDADE ESTADUAL DE CAMPINAS (BRASIL) Y LA UNIVERSIDAD DE ANTIOQUIA

La Universidade Estadual de Campinas, Brasil, representada por su Rector, Prof. Dr. José Tadeu Jorge, y la Universidad de Antioquia, Colombia, representada por su Rector, Doctor Alberto Uribe Correa, resuelven celebrar el presente anexo al acuerdo de cooperación efectuado entre las referidas instituciones, conforme las siguientes cláusulas:

CLAUSULA 1

Las dos instituciones declaran la intención de colaborar en las áreas de Hematología, a través de la organización de un programa académico que incluí los siguientes proyectos y/o actividades:

- Detección de las fusiones génicas BCR-ABL y PML/RAR α en las leucemias Mieloide Crónica (LMC), Linfoide Aguda (LLA) y Promielocítica Aguda (LPA), por medio de la Reacción en Cadena de la Polimerasa acoplada a la Transcriptasa reversa (RT-PCR). Financiado por CODI-Universidad de Antioquia. Código Proyecto No CPT 9889-0329.
- Determinación de la remisión citogenética y molecular en pacientes con leucemias Mieloide Crónica y Linfoide Aguda-Filadelfia Positivo, tratados con inhibidores de Tirosina Quinasa y Evaluación de resistencia al tratamiento. Proyecto presentado a la Convocatoria No 343 de COLCIENCIAS.

CLAUSULA 2

Para concretar el presente anexo, las instituciones comprométanse a canalizar esfuerzos para captación de recursos financieros externos necesarios para su ejecución.

CLÁUSULA 3

El presente anexo estará vigente por un plazo de cinco (5) años, desde la fecha de su firma.

Cualquier modificación del presente anexo será efectuada mediante acuerdo formal entre las partes.

CLAUSULA 4

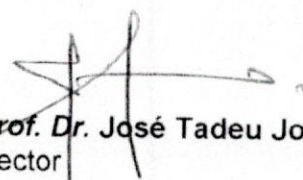
Las dos instituciones ratifican todas las demás disposiciones del acuerdo de cooperación, desde que no haya sido expresamente alteradas por el presente anexo.

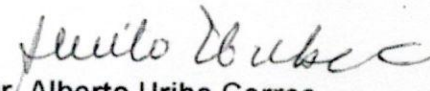


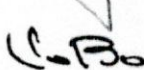
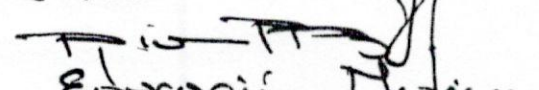
UNICAMP

Y, por estar en mutuo acuerdo, firman el presente anexo, en dos ejemplares de igual tenor e forma, en las versiones en portugués y español.

Fecha: 23/05/2007


Prof. Dr. José Tadeu Jorge
Rector
Universidade Estadual de Campinas


Dr. Alberto Uribe Correa
Rector
Universidad de Antioquia



Associação Médica

Ref.: T.A.01 ao Acordo de Cooperação entre Unicamp e a Universidad de Antioquia (Colômbia)



UNICAMP

TERMO ADITIVO Nº1 AO ACORDO DE COOPERAÇÃO ENTRE A UNIVERSIDADE ESTADUAL DE CAMPINAS (BRASIL) E A UNIVERSIDAD DE ANTIOQUIA (COLOMBIA)

A Universidade Estadual de Campinas, Brasil, representada pelo seu Reitor, Professor Doutor José Tadeu Jorge, e a Universidad de Antioquia, Colombia, representada pelo seu Reitor, Doutor Alberto Uribe Correa, resolvem firmar o presente termo aditivo ao acordo de cooperação celebrado entre as partes, mediante as seguintes cláusulas e condições:

CLÁUSULA 1

As duas instituições convenientes declaram a intenção de colaborar na área de Hematologia, por meio da organização de um programa acadêmico que inclui os seguintes projetos e/ou atividades:

- Detecção das fusões gênicas BCR-ABL e PML/RAR α nas leucemias mielóide crônica (LMC), Linfóide Aguda (LLA) e promielocítica aguda (LPA), por meio da reação em cadeia da polimerase (RT-PCR). Financiado por CODI-Universidade de Antioquia. Código Projeto no CPT 9889-0329.
- Determinação da remissão citogenética e molecular de pacientes com leucemias mielóide crônica e linfóide aguda Filadelfia positiva, tratadas com inibidores de Tirosina Quinase e avaliação de resistência ao tratamento. Projeto apresentado a convocatória no 343 de COLCIENCIAS.

CLÁUSULA 2

Para a concretização do presente termo aditivo, as instituições convenientes comprometem-se a envidar esforços para captação dos recursos financeiros externos necessários para a sua execução.

CLÁUSULA 3

O presente termo aditivo vigorará pelo período de cinco (5) anos, contados da data de sua assinatura.

Qualquer alteração ou revisão do presente termo aditivo será efetuada mediante acordo formal a ser celebrado entre as partes.

CLÁUSULA 4

As partes convenientes ratificam todas as demais disposições do acordo de cooperação, desde que não tenham sido expressamente alteradas pelo presente termo aditivo.

E, por estarem justas e acordadas, firmam o presente termo aditivo em duas cópias de igual teor e forma, nas versões em português e espanhol

Data: 23/05/2007

Data:





UNICAMP

23 MAYO 2007

Prof. Dr. José Tadeo Jorge
Reitor
Universidade Estadual de Campinas

Alberto Uribe Correa
Dr. Alberto Uribe Correa
Reitor
Universidad de Antioquia *RU*

U6 RU
~~*Reitor*~~
Educação Médica

Ref.: T.A.01 ao Acordo de Cooperação entre Unicamp e a Universidad de Antioquia (Colômbia)



R